

110 學年度第 1 學期 校長與科管院座談會 會議紀錄
Meeting Minutes of Fall 2021 Discussion Meeting with NTHU President

時間與地點：2021 年 11 月 24 日(三)上午 10:00~11:30 台積館 530A 會議室

主席：賀陳弘校長、林哲群院長

記錄：盧妙卿

校方代表：戴念華副校長、金仲達主秘秘書、顏東勇總務長、邱雪蘭組長

本院行政主管：

祁玉蘭副院長、張焯然副院長、經濟系林世昌主任兼在職專班執行長、科法所陳仲嶙所長、服科所許裴舫代理所長、科管院學士班廖肇寧主任、IMBA 謝英哲主任、國際學程王振源主任、國際認證辦公室周瑞賢主任、跨領域研究中心許博炫主任、新興科技與數位教育推動辦公室曾元琦主任、林勤富永續長、莊慧玲教授

Time and Location: 10am-11:30am Wed., Nov. 24, 2021 at Room 530A TSMC Bldg.

Chairman : President Hong Hocheng, Dean Che-Chun (Cary) Lin

NTHU Attendees : Vice President Nyan-Hwa Tai, Vice President and Chief of Staff, Prof. Chung-Ta King, Vice President for General Affairs, Dung-Yung Yan, Division of Congress and Rules Contact person, Ms. Shiou-Lan Chiu

CTM Attendees : Associate Dean Jow-Ran Chang, Associate Dean Yih-Luan Chyi, CEO of CTM Professional Part-time Master Degree Programs Shih-Chang Lin, LST Director Chung-Lin Chen, ISS Acting Director Pei-Fang Hsu, DSPMT Director Chao-Ning Liao, IMBA Director Ying-Che Hsieh, IBBA Director Chan-Yuan Wong, Office of Accreditation and Assessment Director, Jui-Hsien Chou, Office of Interdisciplinary Research Director, Po-Hsuan Hsu, Office of ETEL Director, Yuan-Chi Tseng, CSO Ching-Fu Lin, and ECON Prof. Hwei-Ling Chuang

Minute Taker : Miaw-ching Lu

壹、主席致詞 President Hocheng Remarks

貳、院長簡報 Dean's Briefing：略

參、討論事項 Items of Discussion，發言摘錄如下：

校長：

看著科管院的成長，在學校已是一個中大型的學院，研究能量有所成長，希望這個趨勢持續下去。

President Hocheng:

I hope that this trend will continue, as we have seen the growth of the College of Science and Management, which is already a medium-sized school with a growing research capacity.

總務處在八大建設之外，已幫大家做了一些規劃，張副院長也投注很多心力在新館的籌備上，科管院以自籌方式蓋館舍，是首開風氣。胡國琳校友將捐助六百萬美金支持這個新館，大約造價三分之一，新館設計規劃應可開始啟動。昨天已簽核新館的財務規劃，依照簽上所敘明的方式進行，全案經校發會通過後，請盡快把週轉金還款規劃簽出來確認。

In addition to the eight major projects, the Office of General Affairs has made some planning for the new building, and Associate Dean Jow-Ran Chang has also put a lot of effort into the erection of the new building. With about one-third of the self-financed building cost, CTM has set a new trend for constructing new campus buildings. NTHU alumni Jordan Hu (胡國琳), CEO of RiskVal Financial Solutions, is donating USD6,000,000 which equals the one-third amount of the building cost. The financial plan for the new building was approved yesterday and will be carried out in accordance with the method described in the plan.

After the entire project is approved by the University Development Council, please submit the repayment schedule of the working capital as soon as possible.

胡國琳校友樂意接受學生去海外實習，除了美國、倫敦也有分公司，大家可以繼續發展跟他的連結，是另外一個收穫。

Jordan Hu has his company in the United States and branches in London, so you can continue to develop connection with him, which is another reward.

外籍博士生如果收入太低，每個月平均不到一萬，確實有需要關注，請大家一起來改善這個情況。

If the income of international PhD students is less than NTD10,000 per month on average, then we do need to pay attention to and improve this situation.

另外，請大家多注意一下線上課程舞弊狀況，教務處將提供可能防範方法，這次學校處理的作弊案件導致三位同學離開學校、有十幾位被記過、零分等等。需要大家更留意，避免影響學生的學習風氣。

In addition, please pay more attention to the situation of cheating in online courses, and the Office of the Academic Affairs will provide precautionary measures. Recently the school has dealt with several cheating cases that caused 3 students dropped out and about a dozen of demerits or zero points on the exam.

未來幾年整個校園有多處工區，南校區尤其嚴重，有藝術大樓動工。科管院將有一段時間受到工程影響，包含交通、噪音、空氣等，總務處將會盡量處理好，但仍不能避免會受到影響，謝謝科管院能夠多體諒。

Within the next few years, there will be many construction sites throughout the campus, especially in the South Campus, where the art building will be under construction. The Office of General Affairs will try its best to handle the situation of noise, traffic, air pollution, but it is still inevitable that CTM will be affected.

總務長：

關於科管院新館規劃，估計明年年底有機會把環評做完，環評完成後送交教育部，大概時程最多半年，再來就可以進入基本設計，建築可能要等到後年開始。

Vice President for General Affairs:

On the planning of the new building, it is estimated that we might be able to complete the EIA by the end of next year. After the completion of the EIA sent to the Ministry of Education, which would take probably a maximum of six months, you can start the basic design, and the construction may have to wait until Year 2023.

張焯然副院長：

台積館的冷氣跟學校的其他系統不太一樣，有中央空調系統、和 VRV 多聯變頻系統(一對十六)，本來想跟其他學院一樣(一對一)容易管理。評估後發現台積館牆上的清水磚不能釘，無法安裝一對一分離式冷氣，目前中央空調三台冰水主機，其中 2 台 160 噸與 1 台 100 噸，但有一台 160 噸已經損壞，僅剩一台 160 噸跟 100 噸。VRV 分離式的冷氣供應六樓~九樓的教師研究室與教室。目前六樓、七樓的主機在今年夏天快結束時故障且機器目前已經停產無法維修，更換新產品費用估計會很龐大，不知道學校有沒有辦法協助？

Associate Dean Jow-Ran Chang:

The air-conditioning system in TSMC Bldg. is different from other systems in the university. There is a central air-conditioning system and a VRV multi-inverter system (one to sixteen). After the evaluation we found that the tiles on the wall of TSMC cannot be used to install one-to-one split type air conditioners, and currently one of the three central air-conditioning system units has been damaged, and the VRV multi-inverter system on the sixth and seventh floors failed at the end of summer, and the production and maintenance is discontinued. We need to seek school funding for the cost of replacements is estimated to be very large.

總務長：

VRV 是目前最流行的中央空調，也比較有辦法達到省電效果，建議先評估類似的系統。三套冰水主機故障一套，這個可再評估一下，我評估大概兩三百萬，再請總務處編列明年預算時一起評估。

Vice President for General Affairs:

VRV is currently the most popular central air conditioning, and is also more likely to achieve energy-saving. It is recommended to consider similar systems first for replacements. My assessment for repairing the broken central air-conditioning system unit is two to three million, and will then have the item compiled into next year's budget of the Office of General Affairs.

祁玉蘭副院長：

有關教育部 EMI 雙語計畫，英語授課確實是一個績效指標，如果可以採約聘國外教師來協助教學，不知道副校長有比較明確或具體的進度或政策？當初我們提計劃的時候沒有提到這部分。

Associate Dean Yih-Luan Chyi

Regarding the MOE EMI bilingual program, English taught course is indeed a performance indicator. I wonder whether the Vice President has a more specific or concrete policy on hiring contract foreign teachers to assist in the EMI courses.

戴副校長：

原來規劃時有一個校級中心，但因為校級中心沒有通過，校級的計畫包含增加一個師資名額。現在三個學院的計畫下來以後，教務處也有聘助理，我們也找英教中心老師成立一個認證中心，也就是說我們學校以後也可以做一個 EMI 教師認證。之後如果計畫獲得通過，就有機會提供全校學校英語授課津貼或者獎勵。目前在學校各學院中英文授課數較多是科管院，科管院的學生在英文程度上自我要求較高，所以我覺得科管院這邊的準備相當不錯，但之前編的經費太少了。科管院提出來要做這一個計劃，差不多是四百多萬，當初提三百多萬，這邊會再補進來，不會讓科管院執行這些計劃賠錢虧損。現在科管院大概是 98 門英語授課，IBBA 跟 EMI 有產生很大效果。

Vice President Nyan-Hwa Tai:

Originally, there was a school-level center in the planning which included adding a teacher quota, but in the end the school-level center was not approved. Now with the three colleges' EMI programs and the assistant hired by the Office of Academic Affairs, we are looking for teachers from the Center for Language Education to set up an EMI faculty certification system. If the programs are approved, we will have provide a school-wide English teaching grant or award. At present, College of Technology Management has the highest number of English taught courses, and CTM students are highly self-motivated in terms of English proficiency. To do CTM EMI program is estimated to cost 4M, so we will make up for the gap between the original CTM proposal of 3M and the update estimated budget. Now CTM offers about 98 English taught courses which IBBA and EMI really gave a boost.

林勤富永續長

科管院正規劃進行學生的 SDGs 在地實踐競賽，12 月底舉辦說明會徵件，明年二月到五月進行比賽。這個競賽有幾個特色，是跨領域至少三個學院學生共同組成團隊。第二個是實作針對一個 SDGs 目標進行規劃跟執行。在徵選時就會提供一萬元執行經費，實際執行並有成果。第三個特色是結合校友連結，除了擔任評審外，如果有好的實踐計畫也可與學生串連和指導。最後一個特色是在地連結，希望學生們提出來可以配合桃竹苗在地需求。

CSO Ching-Fu Lin:

CTM is hosting a CTM SDGs Implementation Project competition that held a briefing session

in the end of December and goes from February to May of 2022. The competition has several features incl. interdisciplinary involvement by teams formed by students from at least three different colleges proposing projects to meet the local needs . We will provide \$10,000 for each project's planning and practical implementation, and we expect to see them produce actual results. Alumni are also linked to the competition by serving as judges and provide professional or financial support to awarded projects.

曾元琦主任

我們在院裡面有規劃專業人員錄製線上課程。本學期報名非常踴躍，每位老師錄三~六小時課程。科管院跟學校不同的是錄製好的課程屬於老師的，老師擁有課程的使用權，因此院內老師十分踴躍嘗試。如果未來能夠擴大的話，專業人力與空間都是問題，或是跟教發中心合作。

另外 x-space 教室硬體建置已經完善，但還會陸續搭配教育部計畫充實軟體部分，我們會逐步建置起來。

Office of ETEL Director Yuan-Chi Tseng:

CTM Office of ETEL has professionals producing online courses. This past semester we had very strong demand for the production of online courses in which each teacher was scheduled for three to six hours of classes. Unlike the school made online course, our teachers have the right to using the courses produced by our office. We'll need more professional support such as cooperation with the school course production center if we have larger request for the course production exceeding the office capacity in the future. In addition, the Future X Classroom is already in place, and we will gradually build up the software framework with MOE funding.

金仲達主任秘書

現在年輕老師如果有托兒育兒的需求，將來我們有一個附屬的幼兒園，這個是教育部的計畫，委託非營利的基金會來經營，好處是收費很低廉，規劃在學校東院十號校長宿舍（與九號連在一起），約可容納六十位學生。除了照顧員工，也鼓勵大家多多生育，這是非常優惠的方案，在爭取師資聘人上可提供的誘因之一。

Chung-Ta King, Vice President and Chief of Staff:

NTHU will soon establish a nursery affiliated to the school authorized by the Ministry of Education for teachers who have childcare needs. We have planned to use the space at No. 10 Dong-Yuan dorm to enroll 60 young children. This is a low-priced program that could be one good incentive for recruiting faculty.

校長：

有關國際學術合作，特別是雙博士學位很重要。國際博士生是我們重要的能量，與國外合作招收博士雙聯學位，博士生通常來學校一、兩年，兩邊互蒙其利，學術能量加成，在國際評比也有很大的幫助。剛開始建立管道比較辛苦，建立後每一個雙聯合作要三四

年才能夠穩定下來。我們最成熟成功的是跟英國的合作，現在有超過 30 位的學生，請大家努力一下。美澳洲語系的國家學雜費跟我們相差太懸殊，所以沒辦法合作，但歐洲、日本、韓國都是可以談。

現在全世界的風氣已經形成，科管院又是很好的以院為領域的結合單位，如果能夠建立三到五個雙聯博士學位，每個合作每一年都有一到兩個學生進來的話，就是很好的學術能量，鼓勵大家能夠多嘗試，學校可以協助剛開始啟動的經費。

President Hong Hocheng:

We value much the international academic cooperation, especially dual doctoral degrees program. is very important.

International doctoral students from dual degree programs are key research energy for us. They usually stay in Taiwan for one or two years and the collaboration research work achieved often benefit both sides, especially in terms of international university rankings. It takes three to four years to stabilize each collaboration program after it is established. Our most mature and successful collaboration is with the partner schools in the UK, which we now have over 30 students participating. I am hoping we could develop more cases within Europe, Japan, and Korea as it's difficult to do so in countries like the U.S. or Australia that have way too much tuition difference compared to ours.

CTM is very suitable to promote the college level collaborations. If we can establish three to five dual doctoral degree programs and attract one or two students applying for each program each year, it will make considerable academic impact.

林院長：

我們的跨領域研究辦公室許博炫老師願意協助聯繫德國 ESMT 歐洲管理與技術學院，這是德國頂尖的商學院。

Dean Che-chun Lin:

Prof. Po-Hsuan Hsu who also serves as the Director of the CTM Office of Interdisciplinary Research is in charge of the initiative collaboration with ESMT Berlin, which is ranked a top-tier business school in Germany.

林世昌執行長：

感謝校方多年來對科管院在職專班名額的支持，在職專班也成長非常快速且穩定，我們也配合學校在今年成立 HBA(健康政策與經營管理在職專班)，配合學校發展醫學相關領域，因為是第一屆招生，所以名額只有 15 位，但獲得相當大的迴響，有不少醫院的副院長、主任級的醫師、藥師、醫療產業的負責人、財務長等等來報考，延攬各方的菁英，一個專班要經營大概要 24、25 的名額，事實上 15 個是有點難經營，但我們還是感謝學校給予名額的支持，結合醫療相關的產業、食安、法律等等跨領域的方面來探討醫療健康相關的議題，大家都非常的有興趣，不曉得在來年有沒有提高名額的機會？

Lin Shih-Chang, CEO, CTM Professional Part-time Master Degree Programs:

Our programs have developed fast and steadily thanks to the university's support over the years. We have established the HBA program (Health Policy and Business Administration) this year in line with the school's development of medical-related fields. Although we are given only 15 places of enrollment quota the first year, we do receive many applications from people including Hospital Deputy Directors, Chief Physicians, Pharmacists, owners or CFO of medical institutions. The program has high potential of success for this combines the popular medical and health-related issues relating to medical-related industries, food safety, law, etc. We are hoping to see an increase of 9-10 places in the enrollment quota granted in the near future for a better program operation.

戴副校長：

校長到各院座談也常常被問這個問題，其實現在學校的人數被限制，教育部授權學校有調整的機制，學士班 10%、碩士班 20%、博士班 30%，如果以碩士班來看的話，差不多可以調整的空間是 400 位，但不可能這樣調，因為被減的系所一定是有抱怨。所以在學校的招生委員會有一些規矩，大部分的名額還是回到各系所由院來調整，學校只是做象徵性或者絕對必要性的調整。

這個調整空間就是用招生的品質來衡量。我現在看到一個現象，有些博士班念到 14 年已經超過期限，失去學習的初衷。下一個可能調整的參數就是學生在學的人數是不是超過規定，因為這個指標反映學生的積極性跟老師對學生的輔導。有關貴院的 HBA 招生人數，可以調但不要期待一下調很高。校內有各種各樣的在職班，教務處一直都有名額的競爭機制，院裡面如果有哪些碩士班可以瘦身的話也可以考慮看看。

Vice President Nyan-Hwa Tai:

In fact, the number of students in the school is now limited, and the Ministry of Education has authorized the school to have an adjustment mechanism: 10% for the bachelor's program, 20% for the master's program - approx. 400 places, and 30% for the doctoral program. However, the NTHU Admissions Committee has the rules for the adjustments, so the school administration could only make necessary adjustments when dept./inst. have the right to make decisions for most of the quota adjustments.

This room for adjustment is measured by the quality of admissions. Both the length of time of study and the number of students that exceeds quota permission will be considered as admission quality indicators when we make assessment for the quota adjustments. There is room for making adjustment for the HBA program enrollment quota, however, please do not expect to see a big change in the short term. There are various professional part-time programs on campus, and the school has always had a competitive mechanism for quota. We suggest you can look and see if there are any quota to be transferred to the HBA program from other CTM master's programs.

林院長：

非常謝謝校長、副校長、主秘和總務長，一個院的成長必須要有學校的支持，藉由校長座談會感謝三位長官的支持。校長對學校的用心無庸置疑，這些年來特別是在和竹教大的併校、藝術學院也動土了，還有台北政經學院，甚至是清華最困難的後醫學系也是在校長任內達成，黃朝熙院長有提過他覺得校長已經把未來清華大學的道路鋪好，非常謝謝校長八年來 16 次到科管院。

Dean Che-chun Lin:

Many thanks to President Hocheng, Vice President Tai, Vice President and Chief of Staff, Prof. King, and Vice President for General Affairs, Dung-Yung Yan for all your support. Congrats to President Hocheng for the achievements within his terms incl. the merger with NHCUE, the groundbreaking of the College of Arts, the establishment of Taipei School of Economics and Political Science, and the most difficult is the set up of Department of Post-baccalaureate Medicine. We much appreciate it that President Hocheng has offered the 16 discussion meetings for our college over the past 8 years.

肆、散會：11:30